

УДК 341.1/8

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ПРИЗНАНИЯ И ПРИНУДИТЕЛЬНОГО
ИСПОЛНЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ
В ИРЛАНДИИ**

Д. В. Галушко

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 4 марта 2010 г.

Аннотация: анализируются основные положения права Европейского Союза, регулирующие вопросы признания и принудительного исполнения иностранных судебных решений, меры по имплементации этих норм в Ирландии. Рассмотрен порядок признания и принудительного исполнения на территории Ирландии иностранных судебных решений, которые вынесены судебными учреждениями как из государств — членов ЕС, так и из стран, не входящих в Европейский Союз. Выявлены возникающие в процессе признания и принудительного исполнения трудности, сделаны общие выводы о современном состоянии ирландского права и практики в данной сфере.

Ключевые слова: признание, принудительное исполнение, иностранное судебное решение, Европейский Союз, Ирландия.

Abstract: article analyzes main provisions of the law of the European Union governing the recognition and enforcement of foreign judgments, implementing measures of these rules in Ireland. The procedure for recognition and enforcement of foreign judgments in Ireland made by judicial institutions both from EU member states and from countries outside the European Union is also revealed. Difficulties resulting from the process of the recognition and enforcement are identified, general conclusions about the current state of Irish law and practice in this area are made.

Key words: recognition, enforcement, foreign judgment, European Union, Ireland.

Процесс исполнения решений между государствами — членами Европейского Союза регулируется Регламентом Совета ЕС о юрисдикции, признании и исполнении судебных решений по гражданским и коммерческим делам¹ от 16 января 2001 г. (далее — Регламент). 22 декабря 2000 г. Совет ЕС принял данный Регламент для замены Брюссельской конвенции о признании и исполнении решений 1968 г.² Целью Регламента была объявлена инкорпорация правовых предписаний, содержащихся в Брюссельской конвенции, в право Европейского Союза.

531

¹ Council Regulation (EC) No 44/2001 of 22 December 2000 on jurisdiction and the recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters // Official Journal. 16.01.2001. L. 12.

² Brussels Convention on Jurisdiction and Enforcement of Judgments 1968. URL: http://curia.europa.eu/common/recedoc/convention/en/c-textes/_brux-textes.htm

© Галушко Д. В., 2010

Брюссельская конвенция 1968 г. была имплементирована в Ирландии Актом об исполнении судебных решений 1988 г.³ Этот законодательный акт был заменен Актом о юрисдикции судов и исполнении судебных решений 1998 г.⁴

Ирландия является полноправным членом Европейского Союза с 1973 г., поэтому акты институтов этой международной организации обязательны для выполнения на территории государства. Регламент Совета ЕС 2001 г. был имплементирован в Ирландии согласно секции 3 Акта о Европейских Сообществах 1972 г.⁵ путем издания министром юстиции, равенства и правовой реформы Постановления о гражданских и коммерческих решениях 2002 г.⁶, которое вступило в силу 1 марта 2002 г.

Брюссельская конвенция применяется между государствами — членами ЕС и Данией. Луганская конвенция 1988 г.⁷, которая создала почти идентичную систему Брюссельской конвенции, применяется между государствами — членами ЕС и участниками ЕФТА, а также Швейцарией, Исландией и Норвегией. Как и Брюссельская конвенция, Луганская конвенция была имплементирована в ирландское право Актом о юрисдикции судов и исполнении решений 1993 г.⁸

Регламент и конвенции не применяются к судебным решениям, вынесенным в государствах, не являющихся участниками конвенций, как, например, в Соединенных Штатах Америки. Следует отметить, что между Соединенными Штатами Америки и любой другой страной не существует ни одного действующего двухстороннего договора или многосторонней международной конвенции о взаимном признании и принудительном исполнении судебных решений. Когда Регламент и конвенции не могут быть применены, необходимо опираться на национальное законодательство государств, касающееся правил признания и исполнения иностранных судебных решений. Зачастую такие правила являются ограничительными по своей сути.

Признанию и исполнению иностранных судебных решений между государствами — членами ЕС посвящена глава 3 Регламента. Соответственно этому процедура для исполнения решения, вынесенного в другом государстве — члене ЕС, в Ирландии состоит из нескольких этапов.

Заявление о принудительном исполнении судебного решения, вынесенного в другом государстве — члене ЕС, в Ирландии подается Распо-

³ Enforcement of Judgements (European Communities) Act 1988 // Acts of the Oireachtas. № 3/1988.

⁴ Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgements Act 1998 // Acts of the Oireachtas. № 52/1998.

⁵ European Communities Act 16th Dec. 1972 // Acts of the Oireachtas. № 27/1972.

⁶ European Communities (Civil and Commercial Judgments) Regulations 2002 // Statutory Instrument № 52. 2002.

⁷ Lugano Convention on jurisdiction and the enforcement of judgments in civil and commercial matters 1988. URL: http://curia.europa.eu/common/recdoc/convention/en/c-textes/_lug-textes.htm

⁸ Jurisdiction of Courts and Enforcement of Judgments Act 1993 // Acts of the Oireachtas. № 9/1993.

рядителю Высокого суда⁹, который определяет соответствие заявления и возможность его рассмотрения согласно положениям Регламента. Заявление должно быть заверено ирландским нотариусом¹⁰, который также может сделать заявление от имени той стороны, которая желает принудительного исполнения вынесенного решения на территории Ирландии.

Статья 53 Регламента закрепляет перечень документов, которые должны быть представлены вместе с заявлением.

Во-первых, это копия решения, которая удовлетворяет условиям, необходимым для того, чтобы установить их достоверность. В Ирландии это должны быть подлинник, либо надлежащим образом заверенная копия вынесенного судебного решения, либо иная форма надлежащей копии решения, например, сертификат.

Во-вторых, это сертификат, который в соответствии со стандартной формой, содержащейся в приложении 5 Регламента, должен включать в себя:

- наименование государства — члена ЕС происхождения решения;
- наименование судебной инстанции или иного компетентного органа, выдавшего сертификат;
- наименование судебной инстанции, которая вынесла судебное решение или одобрила постановление суда;
- детали судебного решения или судебного постановления, которые бы включали в себя дату вынесения решения, его порядковый номер;
- стороны дела, по которому было вынесено судебное решение или судебное постановление;
- наименования истцов, наименования ответчиков, наименования других участников судебного разбирательства, если таковые имеются;
- текст судебного решения или судебного постановления;
- наименования лиц, кому была предоставлена юридическая помощь.

Сертификат выдается соответствующими компетентными судебными органами государства — члена ЕС, где судебное решение было вынесено.

Только в случае соблюдения вышеназванных требований к документам, согласно статьи 53 Регламента, Распорядитель Высокого суда объявляет решение возможным для исполнения. Порядок принудительного исполнения согласно Регламенту предполагает, что иностранное судебное решение будет иметь такую же силу и действие на территории Ирландии, как если бы это было решением Высокого суда.

Сторона, которая обращается за принудительным исполнением судебного решения, вправе ходатайствовать перед Высоким судом о принятии временных защитных мер в соответствии со статьей 31 Регламента. Высокий суд может применить такие меры, даже если только иностранный суд имеет на это свои полномочия, но предмет такого разбирательства находится в пределах действия Регламента. Высокий суд может отказать

⁹ Master of the High Court.

¹⁰ Solicitor.

в принятии защитных мер, если придет к мнению, что суд не обладает надлежащей юрисдикцией в отношении предмета судебного разбирательства.

Противная сторона обладает правом подачи апелляции на принудительное исполнение иностранного судебного решения. В соответствии со статьей 43 Регламента, ответчик имеет право подачи апелляционной жалобы против распоряжения Распорядителя Высокого суда в течение одного месяца с момента вынесения Уведомления о принудительном исполнении. Если место жительства ответчика находится не в том государстве-члене, в котором вынесено Уведомление о принудительном исполнении, то срок для обжалования составляет два месяца.

Критерий «места жительства» для физического лица в соответствии с Регламентом — это место его обычного проживания, а для юридического лица — обычное место осуществления компанией своей деятельности.

Пункт 3 статьи 47 Регламента устанавливает, что стороне, обратившейся о принудительном исполнении иностранного судебного решения, запрещается принимать какие-либо принудительные меры, кроме мер по защите имущества, пока не будет вынесено решение по апелляции.

Регламент устанавливает, в соответствии со статьей 45, что заключение о возможности принудительного исполнения может быть отменено только по основаниям, закрепленным в статьях 34 и 35 Регламента. Эти основания следующие:

- если решение противоречит государственной политике;
- если решение было вынесено в отсутствие ответчика и ответчик не был извещен надлежащим образом о времени и месте судебного разбирательства или извещен таким образом, что он не имел возможности участвовать в ходе судебного разбирательства;
- если рассматриваемое решение противоречит уже вынесенному решению в том государстве — члене ЕС, в котором подается заявление о принудительном исполнении;
- если вынесенное решение противоречит более раннему решению в другом государстве — члене ЕС между теми же сторонами;
- если решение противоречит разделу 3 главы II Регламента (юрисдикция по вопросам, касающимся страхования); разделу 4 главы II (юрисдикция по потребительским вопросам); разделу 6 главы II (исключительная юрисдикция), или случай, предусмотренный статьей 72 Регламента, который касается соглашений, которыми государства — члены ЕС договорились не признавать судебные решения, вынесенные в определенных случаях.

Кроме того, представляется важным рассмотреть порядок признания и исполнения на территории Ирландии иностранных судебных решений, вытекающих из беспорных претензий, из государств — членов ЕС. На коммунитарном уровне данный порядок регламентируется Регламентом Совета ЕС № 805/2004 от 21 апреля 2004 г. о создании европейского

исполнительного листа для бесспорных претензий¹¹. Согласно статьи 1, Регламент применяется к решениям или иным постановлениям судов, вынесенным на основании очевидных претензий, которые не оспариваются должником.

Цель Регламента состоит в том, чтобы ускорить и упростить доступ для исполнения решения в государстве — члене ЕС, отличного от того, где судебное решение было вынесено. Это достигается установлением минимальных стандартов для свободного перемещения решений, судебных постановлений и иных подобных инструментов во всех государствах — членах ЕС без необходимости промежуточного судопроизводства в государстве-члене для его признания и принудительного исполнения.

Регламент применяется к гражданским и коммерческим делам и не применяется к таможенным, административным делам или делам по искам к государству. Данный Регламент действует на территории всех государств — членов ЕС, за исключением Дании.

В соответствии с Регламентом 2004 г., решение, которое удостоверено как европейский исполнительный лист в государстве — члене ЕС своего происхождения, будет для целей принудительного исполнения рассматриваться как если бы оно было вынесено в другом государстве-члене, в котором требуется его принудительное исполнение. Эта процедура может отличаться от процедуры, предусмотренной в Регламенте Совета ЕС № 44/2001 от 22 декабря 2000 г., как это предусмотрено в разделе 2. В данном случае, согласно статьи 5 Регламента, решение, которое может быть удостоверено как европейский исполнительный лист в государстве-члене происхождения, будет признаваться и исполняться в Ирландии без какой-либо необходимости в выдаче разрешения на принудительное исполнение, и, следовательно, для должника не будет существовать возможности что-либо противопоставить признанию иностранному судебному решению и его принудительному исполнению.

Сертификат о европейском исполнительном листе может быть выдан с использованием стандартной формы, содержащейся в приложении 1 Регламента 2004 г. Заявление на исправление или отзыв Сертификата о европейском исполнительном листе может быть подано в суд государства — члена ЕС происхождения решения, если существует нарушение норм материального права или он был выдан незаконно. Заявление на исправление или отзыв Сертификата европейского исполнительного листа производится с использованием стандартной формы согласно приложению VI Регламента 2004 г.

Должник не обладает правом обжалования выдачи Сертификата о европейском исполнительном листе.

Согласно Регламенту 2004 г., судопроизводство в государстве происхождения решения должно отвечать определенным процедурным требованиям для принятия решения о вынесении европейского исполни-

¹¹ Regulation of the Council EC № 805/2004 of the 21st April 2004 creating a European Enforcement Order for uncontested claims matters // Official Journal. 30.04.2004. L. 143/15.

тельного листа. Регламент устанавливает минимальные стандарты в отношении вручения документов и обеспечения соблюдения права на защиту. Только методы вручения документов, перечисленные в Регламенте, позволяют считать принятое решение соответствующим выдаче европейского исполнительного листа.

В Ирландии для признания и принудительного исполнения иностранных судебных решений на основании европейского исполнительного листа кредитор должен предоставить в Отдел решений Офиса Высокого суда копию решения иностранного суда и копию Сертификата о европейском исполнительном листе.

Чтобы исполнить в Ирландии судебное решение, вынесенное судебным учреждением страны, не подпадающей под действие норм права Европейского Союза, необходимо опираться на нормы ирландского общего права об исполнении иностранных судебных решений, которые допускают исполнение решений иностранных судов в определенных пределах.

Процедура приведения иностранного решения в исполнение в Ирландии осуществляется путем упрощенного судопроизводства с вынесением решения соответствующим ирландским судом на условиях иностранного судебного решения.

Есть ряд предварительных условий, которые должны быть выполнены согласно ирландскому общему праву перед тем, как иностранное решение будет считаться подлежащим исполнению на территории Ирландии.

Прежде всего, в решении иностранного суда должна быть указана взыскиваемая сумма. Соответственно это правило исключает возможность исполнения иностранных судебных решений, в которых взыскиваемая сумма не указана.

Кроме того, решение должно быть окончательным и безусловным, что исключает возможность признания и принудительного исполнения решений, которые могут быть изменены или пересмотрены иностранным судом.

Решение должно быть вынесено компетентным судом. Обычно этот критерий представляет большинство проблем при обращении за исполнением иностранных судебных решений в Ирландии.

Высокий суд Ирландии может счесть иностранный суд компетентным в соответствии с выполнением ряда требований.

Во-первых, ответчик должен был присутствовать в данной стране на момент вынесения решения иностранным судом. Если ответчик является юридическим лицом, он будет рассматриваться как присутствующий в стране вынесения решения, если ведет бизнес в этой стране.

Во-вторых, ответчик должен согласиться с юрисдикцией иностранного суда. Согласие на такое разбирательство может означать, что существовала предварительная договоренность на юрисдикцию иностранного суда между сторонами, или ответчик участвовал в иностранном судопроизводстве, за исключением случаев, когда ответчик участвовал в разбирательстве только для того, чтобы оспорить юрисдикцию иностранного суда.

Необходимо отметить, что в Ирландии существует достаточно обширная судебная практика, которая указывает на некоторые недостатки ирландских критериев относительно компетенции иностранных судов. В качестве примера можно привести решение по делу *Rainford v Newell-Roberts IR (1962)*. В этом деле истец пытался исполнить судебное решение в Ирландии, которое было вынесено при неявке ответчика на судебное разбирательство в Англии, так как ответчик переехал в Ирландию после даты вынесения решения английским судом. Было постановлено, что английский суд не обладал соответствующей юрисдикцией для рассмотрения этого дела, иными словами, ответчик не смог присутствовать в Англии во время судебного разбирательства и поэтому не был представлен в английском суде. Данное решение привело к тому, что истцам пришлось нести соответствующие дополнительные расходы на повторное судебное разбирательство уже на территории Ирландии и в ирландском суде.

Верховный суд Ирландии в решении по делу *W. v. W. [1993] 2 IR 476* изменил действовавшее долгое время правило, относящееся к признанию иностранных разводов, которое указало на готовность изменения норм общего права, касающихся критериев компетенции иностранных судов. Это дело касалось того, признается ли развод в иностранном государстве в Ирландии, когда развод был оформлен до вступления в силу Акта о месте жительства и признании иностранных разводов 1986 г.¹² и когда во время развода супруга имела место жительства, отличное от ее мужа. До принятия Акта 1986 г. правило общего права в Ирландии состояло в том, что развод будет признан в Ирландии, если он был оформлен в стране, где проживают оба супруга. Верховный суд постановил: правило о том, что иностранный развод может быть признан только в том случае, если место жительства замужней женщины совпадало с местом жительства ее мужа, является неконституционным.

Ирландские суды также имеют право отказать в признании иностранного судебного решения по следующим основаниям:

- 1) если иностранное судебное решение было получено обманным путем;
- 2) если иностранное судебное решение противоречит ирландской государственной политике;
- 3) если иностранное судебное решение нарушает нормы естественного права;
- 4) если иностранное судебное решение не совместимо с ранее вынесенным решением иностранного суда.

В заключение отметим, что имплементация Регламентов Европейского Союза делает признание и исполнение судебных решений, происходящих из государств — членов ЕС, в Ирландии быстрее и эффективнее, так как коммунитарные нормы устанавливают порядок выдачи унифицированных сертификатов для сопровождения решений, когда сторона

¹² *Domicile and Recognition of Foreign Divorces Act 1986 // Acts of the Oireachtas. № 24/1986.*

заявляет об исполнении судебного решения в Ирландии. Суд, в который подано такое заявление, не имеет полномочий отказать в таком признании и исполнении при соблюдении необходимых условий. Его полномочия ограничиваются проверкой того, соответствуют ли представленные документы положениям соответствующих правовых актов ЕС.

В отличие от положений права Европейского Союза, которые упорядочили исполнение иностранных судебных решений между государствами — членами ЕС, процедуры, предусмотренные ирландским общим правом о принудительном исполнении иностранных судебных решений из стран, не подпадающих под действие коммунитарных норм, в Ирландии являются более жесткими.

Хотя и существуют доказательства того, что в Ирландии происходит некоторое реформирование положений о свободе оценки ирландскими судами критериев для исполнения иностранных судебных решений, на данный момент практика показывает, что, если решение исходит из страны, не являющейся членом Европейского Союза, решение зачастую не может быть исполнено. Когда приведение в исполнение иностранного судебного решения не представляется возможным в результате того, что ирландские суды придерживаются устаревших норм общего права, истец может быть принужден к повторному рассмотрению дела заново на территории Ирландии, и это может стать практически непреодолимым препятствием вследствие чрезмерных судебных расходов или истечения срока исковой давности.

Воронежский государственный университет

Галушко Д. В., кандидат юридических наук, преподаватель кафедры международного и европейского права

E-mail: galushko@law.vsu.ru;

galushkodv@gmail.com

Тел.: 8-905-049-92-30

Voronezh State University

Galushko D. V., Candidate of Legal Science, Lecturer of the International and European Law Department

E-mail: galushko@law.vsu.ru;

galushkodv@gmail.com

Tel.: 8-905-049-92-30